

Проф. др Тамара Костић Пахноглу
Лекторат за грчки језик
Центар за стране језике
Филозофски факултет Универзитета у Нишу

Проф. др Влада Станковић
Семинар за византологију
Центар за Кипарске студије
Универзитет у Београду—Филозофски факултет

Београд, 4. август 2025. године

РЕЦЕНЗИЈА рукописа зборника “Звуци и боје Медитерана. Грчка и Кипар кроз очи и
душу младих”

Велико ми је задовољство да поднесем Рецензију за Зборник “Звуци и боје Медитерана. Грчка и Кипар кроз очи и душу младих”, који је настао поводом вредног јубилеја две деценије рада Лектората за грчки језик на Филозофском факултету Универзитета у Нишу. Идејама и залагањем пре свега уважене колегинице професорке Тамаре Костић Пахноглу, грчки језик, али и култура широког, богатог и разноликог хеленског света од античких времена до савременог доба постали су део света бројних генерација студената Филозофског факултета у Нишу – и шире заједнице – обогативши десете нараштаја знањем и сазнањем о лепоти, хармоничној сложености грчког језика и грчке културе. Најмлађе од тих генерација сада обогаћују својим знањем и, најпре својим духом све нас, сваког читаоца ових инспиришућих радова.

Зборник “Звуци и боје Медитерана. Грчка и Кипар кроз очи и душу младих” који ће ускоро бити предан у штампаној форми широкој публици најбољи је пример овог процеса узајамног обогаћења. Сваког познавалаца и, што не признати, поштоваоца било ког сегмента хеленске културе и топлог грчког духа, овај Зборник посебно радује и – треба још једном признати – емотивно разгаљује. Невероватна прецизност са којом су студенти и ученици не само проникли у срж културе коју сматрамо основом европске цивилизације, већ и у све њене аспекте новијег и савременог доба који у себи крију и проблематичност преношења идеала у сурову стварност, истински проширују видике и обогаћују подједнако стручњаке за вишемиленијумску иситорију хеленизма, само условно данашње Грчке и

Кипра, и оне који о овим просторима и њиховој специфичности не знају много више од онога што су сопственим радозналим посматрањем могли да уоче и закључе. Разноврсност израза, од поезије – на српском и енглеском језику – преко личних, готово дневничких записа и утисака, до правих мањих или опширнијих есеја о историји и култури Грчке и Кипра, представља посебно и непроцењиво богатство овог Зборника, који, уз све речено, сведочи о бриљантности младих са ових, наших, простора и њиховом изузетном разумевању света у коме живе, његове сложености и дубоких корена бројних, наизглед само овом времену својствених питања и проблема. На првом месту, и посебно важно, утисак емотивне свесности младих аутора јесте нешто што потписника ове рецензије, а убеђен сам и остале читаоце, не може оставити емотивно недодирнутима, изазивајући реакцију какву само врхунска уметничка дела могу проузроковати: срећу и понос, позитивни спој наизглед супротности, попут суза радосница, што су окружени промишљеном лепотом.

И љубитељи поезије, и они наклоњенији прозној књижевности, као и сви заинтересовани или опчињени грчком митологијом и њеним никад прекинутим утицајем на свакодневицу хеленског света и “обичне људе”, наћи ће у овом Зборнику понешто за себе, имајући прилику да, неосетно и помало успут, штошта и науче о прошлости, култури и традицијама Грчке и Кипра. Стога ми је част да препоручим објављивање Зборника “Звуци и боје Медитерана. Грчка и Кипар кроз очи и душу младих”, уз наду да ће што скорије бити штампан и наду да ћу га и сам, као читалац, ускоро имати у рукама.

С поштовањем,

Влада Станковић

